

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

## **Правила упрощенной арбитражной процедуры**

Приняты Правлением Датского Арбитражного Института и действительны

с 1 мая 2013 г.

## **Оглавление**

---

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

<b>Вводные положения</b>	<b>6</b>
<hr/>	
Статья 1. Организация	6
Статья 2. Арбитражное соглашение	6
Статья 3. Уведомления и сообщения	7
<b>Возбуждение арбитражного разбирательства</b>	<b>7</b>
<hr/>	
Статья 4. Исковое заявление	7
Статья 5. Сбор за подачу заявления	8
<b>Денежный залог для покрытия расходов</b>	<b>8</b>
<hr/>	
Статья 6. Денежный залог при возбуждении арбитражного разбирательства и т. п.	8
<b>Ответ и встречные требования ответчика</b>	<b>10</b>
<hr/>	
Статья 7. Ответ и возможные встречные требования	10
Статья 8. Ответ истца на встречные требования	10
<b>Назначение арбитра</b>	<b>10</b>
<hr/>	
Статья 9. Доступность, беспристрастность и независимость	10
Статья 10. Назначение	11
Статья 11. Отвод арбитра	11
Статья 12. Замена арбитра	12

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

<b>Ведение разбирательства</b>	<b>12</b>
<hr/>	
Статья 13. Передача дела арбитру; место проведения арбитража	12
Статья 14. Язык арбитража и применимое право	13
Статья 15. Основные принципы	14
Статья 16. Назначение экспертов арбитром	14
Статья 17. Принятие обеспечительных мер	15
Статья 18. Завершение разбирательства	16
<b>Арбитражное решение</b>	<b>16</b>
<hr/>	
Статья 19. Форма и содержание	16
Статья 20. Решение о расходах	16
Статья 21. Гонорар арбитра	17
Статья 22. Ответственность за расходы	17
Статья 23. Проверка проекта арбитражного решения	17
Статья 24. Уведомление сторон и т. п.	18
Статья 25. Арбитражное решение на согласованных условиях	18
Статья 26. Исправление, толкование или дополнительное решение	18
<b>Различные положения</b>	<b>19</b>
<hr/>	
Статья 27. Промежуточный арбитр; чрезвычайный арбитр	19
Статья 28. Потеря права на возражения	19
Статья 29. Конфиденциальность	20
Статья 30. Архивирование и т. д.	20
Статья 31. Ограничение ответственности	20
<hr/>	

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

## Приложения

---

### **Приложение 1 Административный сбор и гонорар арбитра** **21**

---

Статья 1. Введение	21
Статья 2. Административный сбор	21
Статья 3. Гонорар арбитра	23

### **Приложение 2 Обеспечение доказательств до назначения арбитра** **26**

---

Статья 1. Полномочия промежуточного арбитра	26
Статья 2. Запрос о назначении промежуточного арбитра	26
Статья 3. Уведомление о получении запроса	27
Статья 4. Назначение промежуточного арбитра	27
Статья 5. Место проведения промежуточного арбитража	27
Статья 6. Передача дела промежуточному арбитру	27
Статья 7. Производство по делу и решение промежуточного арбитра	28
Статья 8. Денежный залог и расходы на арбитражное разбирательство	28
Статья 9. Назначение экспертов	29

### **Приложение 3 Принятие обеспечительных мер до назначения арбитра** **30**

---

Статья 1. Полномочия чрезвычайного арбитра	30
Статья 2. Запрос о назначении чрезвычайного арбитра	30
Статья 3. Уведомление о получении запроса	31
Статья 4. Назначение чрезвычайного арбитра	31

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

Статья 5. Место проведения чрезвычайного арбитража	31
Статья 6. Передача дела чрезвычайному арбитру	32
Статья 7. Производство по делу	32
Статья 8. Решение чрезвычайного арбитра	32
Статья 9. Обязательность решения чрезвычайного арбитра	32
Статья 10. Денежный залог и расходы на арбитражное разбирательство	33

---

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

## Вводные положения

### *Организация*

#### **Статья 1.**

(1) Датский Арбитражный Институт (далее ДАИ) является некоммерческим и независимым органом, обеспечивающим административные услуги по урегулированию споров в соответствии с «Правилами упрощенной арбитражной процедуры» (далее Правила).

(2) Комитет Председателя ДАИ (далее Комитет Председателя) состоит из Председателя и заместителя Председателя Правления ДАИ (далее Правление). Комитет Председателя выполняет функции и принимает решения в соответствии с Правилами. При отсутствии большинства голосов Председатель имеет право решающего голоса. В случае наличия личной заинтересованности Председателя или заместителя Председателя ДАИ или если они оба по иным причинам не в состоянии осуществить функции или принять решение, то другой член Правления или, соответственно, два других члена Правления заменяют Председателя и/или заместителя Председателя.

(3) Секретариат ДАИ (далее Секретариат) действует под руководством Генерального секретаря. Секретариат осуществляет функции, возложенные на него в соответствии с Правилами. Секретариат или Генеральный секретарь могут быть уполномочены выполнять функции или принимать решения, делегированные им Комитетом Председателя или Правлением.

(4) Председатель, заместитель Председателя, Генеральный секретарь и члены Секретариата не могут выступать в качестве арбитров в арбитражных разбирательствах, инициированных заявлением в ДАИ. Члены Правления и члены Совета Представителей ДАИ не могут выступать в качестве арбитров в разбирательствах, инициированных заявлением в ДАИ, за исключением случаев, когда это происходит по предложению одной или нескольких сторон или в соответствии с любой другой процедурой, согласованной сторонами.

### *Арбитражное соглашение*

#### **Статья 2.**

(1) Если стороны договорились, что их спор подлежит решению в соответствии с Правилами ДАИ, то считается, что они договорились, что рассмотрение споров будет производиться в соответствии с Правилами, действующими во время возбуждения арбитражного разбирательства, если стороны не договорились об ином. Положения, содержащиеся в

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

Приложении 3 о принятии обеспечительных мер до утверждения арбитра, применяются только, если стороны заключили арбитражное соглашение после 1 мая 2013 года или если стороны непосредственно договорились о том, что применяется Приложение 3.

(2) Споры решаются арбитром, который назначен Комитетом Председателя для каждого отдельного спора.

## *Уведомления и сообщения*

### **Статья 3.**

(1) Все уведомления или сообщения от ДАИ или арбитра считаются законно переданными одной из сторон, когда уведомления и сообщения направляются по почте заказным письмом, по электронной почте или иным способом, подтверждающим факт отправки по адресу стороны или по последнему известному адресу стороны, или в случае, если доказано, что посланное уведомление или сообщение получено стороной адресатом.

## **Возбуждение арбитражного разбирательства**

### *Исковое заявление*

### **Статья 4.**

(1) Сторона, желающая решать спор в арбитраже в соответствии с Правилами, подаёт письменное исковое заявление в ДАИ.

(2) Дата получения искового заявления ДАИ во всех случаях считается датой начала арбитражного разбирательства.

(3) Исковое заявление должно, как минимум, содержать следующую информацию:

- а) полное наименование/имена, адреса, номера телефонов, адреса электронной почты, любые регистрационные номера и номера НДС сторон;
- б) полное наименование/имена, адреса, номера телефонов, адреса электронной почты и другие контактные данные возможных представителей/адвокатов сторон;
- в) содержание исковых требований вместе с указанием их размера и общей стоимости и, по возможности, оценку денежной стоимости любых других требований;
- г) заявление с изложением фактов и правовой основы, подтверждающих исковые требования;
- д) по мере возможности, указание документов, заявлений и других доказательств, которые истец намерен использовать;
- е) любые предложения относительно того, кого стороны предлагают назначить в качестве

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

арбитра с указанием имени, адреса, номера телефона и адреса электронной почты данного лица.

(4) Оригиналы или копии документов, указанных в исковом заявлении, включая арбитражное соглашение, должны быть приложены.

(5) Исковое заявление и любые дополнительные документы должны быть поданы в количестве, достаточном для раздачи другой стороне/другим сторонам и арбитра.

## *Сбор за подачу заявления*

### **Статья 5.**

(1) При подаче искового заявления уплачивается сбор за подачу заявления в размере 1300 ЕВРО или эквивалентной суммы в Датских Кронах (ДКК). Сбор за подачу заявления не возвращается.

(2) Если сбор за подачу заявления не получен, то ДАИ одновременно с получением искового заявления в Секретариат может установить срок для уплаты сбора. При неуплате в срок Секретариат может прекратить арбитражное разбирательство без ущерба для истца, который может подать исковое заявление по тому же вопросу в более поздний срок.

## **Денежный залог для покрытия расходов**

### *Денежный залог при возбуждении арбитражного разбирательства и т.п.*

### **Статья 6.**

(1) Помимо сбора за подачу заявления, упомянутого в статье 5, стороны должны внести сумму денежных средств в качестве залога для обеспечения покрытия расходов на арбитраж, в том числе, гонораров арбитров и административного сбора в ДАИ. Проценты на залог не начисляются.

(2) Секретариат устанавливает размер денежного залога в соответствии с тарифами, утвержденными Правлением (Приложение 1). Как правило, одинаковая сумма залога взимается с обеих сторон, если Секретариат не принимает иного решения. Если одна сторона не оплачивает свою часть, другая сторона должна полностью оплатить залог, иначе арбитражное производство не будет начато. В данном случае оплачивающая сторона может просить арбитра вынести отдельное решение относительно возмещения со стороны неплательщика его части залога.

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

(3) Если установленный Секретариатом денежный залог не уплачен в срок, Секретариат может прекратить арбитражное разбирательство без ущерба для истца, который может подать исковое заявление по тому же вопросу в более поздний срок.

(4) Если ответчик выдвигает встречный иск, то пункты 1-3 также применяются в отношении встречного иска. Данное положение применяется, даже если ответчик заявляет о своем праве на зачет в отношении любых требований, поскольку встречный иск, по оценке Секретариата, означает, что арбитр должен принять во внимание дополнительные обстоятельства.

(5) Сторона, ходатайствующая в арбитраже о назначении эксперта, (см. статью 16), должна внести в Секретариат денежную сумму в качестве залога для обеспечения предполагаемых затрат, связанных с работой эксперта, если Секретариат не принимает иного решения. Когда эксперт назначен, он или она сообщает в Секретариат предполагаемую стоимость данной работы. Эксперт не может начать работу до внесения залога. Если выяснится, что стоимость работы эксперта будет превышать указанную сумму, эксперт незамедлительно уведомляет об этом Секретариат. Проценты на залог не начисляются.

(6) Секретариат в любой момент может принять решение о корректировке предполагаемых затрат и о внесении дополнительных денежных средств в качестве залога для продолжения арбитражного разбирательства. Это особенно касается тех случаев, когда сумма спора меняется или если арбитражное производство оказывается более трудным и сложным, чем первоначально предполагалось.

(7) Арбитр должен постоянно информировать Секретариат о ходе арбитражного разбирательства для обеспечения покрытия предполагаемых затрат в течение всего разбирательства.

(8) Арбитр может, по ходатайству одной из сторон, принять решение о том, другая сторона должна предоставить обеспечение возможных расходов на тот случай, если решение в отношении данной стороны будет принято арбитром в качестве окончательного арбитражного решения. Если обеспечение не предоставляется, как указано, арбитр вправе прекратить или отложить арбитражное разбирательство в отношении требований данной стороны, кроме случаев требований об отказе или выполнении обязательств.

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

## **Ответ и встречные требования ответчика**

### *Ответ и возможные встречные требования*

#### **Статья 7.**

(1) В установленный Секретариатом срок, но не менее 10 календарных дней, ответчик подаёт ответ на исковое заявление, который должен, как минимум, содержать следующую информацию:

- а) полное наименование/имя ответчика, адрес, номер телефона, адреса электронной почты, любые регистрационные номера и номера НДС ответчика;
- б) полное наименование/имя, адрес, номер телефона, адрес электронной почты и другие контактные данные возможного адвоката ответчика;
- в) содержание требований ответчика, в том числе возможные встречные требования;
- г) заявление с изложением фактов и правовой основы, подтверждающих требования;
- д) по мере возможности, указание доказательств, которые ответчик намерен использовать;
- е) любые соображения или предложения относительно назначения арбитра.

(2) Оригиналы или копии документов, указанных в ответе, должны быть приложены.

(3) Ответ и любые дополнительные документы должны быть поданы в том количестве, в котором указано в статье 4, пункт 5.

### *Ответ истца на встречные требования*

#### **Статья 8.**

(1) Истец должен подать ответ на встречные требования в течение 10 календарных дней. Оригиналы или копии документов, на которые ссылаются в деле, должны быть приложены. Применяются положения статьи 4, пункт 5.

## **Назначение арбитра**

### *Доступность, беспристрастность и независимость*

#### **Статья 9.**

(1) Состав арбитража состоит из одного арбитра, который должен быть юристом, и который должен быть доступным для назначения, беспристрастным и независимым.

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

## *Назначение*

### **Статья 10.**

(1) Арбитра назначает Комитет Председателя.

(2) Арбитр, в случае спора между сторонами из различных государств, должен быть гражданином и резидентом иной страны, нежели каждая из сторон, если стороны не договорились об ином или Комитет Председателя не решает иначе при условии отсутствия возражения сторон.

(3) До своего назначения, арбитр подписывает декларацию о принятии назначения в качестве арбитра и о своей беспристрастности и независимости. Одновременно с этим арбитр должен в письменной форме сообщить о любых обстоятельствах, которые могут вызвать обоснованные сомнения относительно его доступности для назначения, беспристрастности и независимости. Арбитр также должен предоставлять информацию о своей работе и образовании, и т.д. (резюме). Секретариат направляет декларацию о принятии назначения и о беспристрастности и независимости, включая резюме, сторонам с указанием срока для возможных комментариев.

(4) Арбитр во время арбитражного разбирательства обязан незамедлительно в письменной форме проинформировать стороны и Секретариат об обстоятельствах, о которых арбитр обязан проинформировать в соответствии с пунктом 3, если они имели место быть.

## *Отвод арбитра*

### **Статья 11.**

(1) Сторона может заявить отвод арбитра, если сторона считает, что существуют обстоятельства, вызывающие обоснованные сомнения в отношении его беспристрастности или независимости, или если сторона считает, что арбитр не обладает квалификациями, согласованными сторонами. Заявление об отводе должно быть подано в письменной форме в Секретариат в течение 15 календарных дней с момента уведомления стороны о назначении арбитра и/или после того, как сторона узнала об обстоятельствах, которые могут служить основанием для отвода.

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

(2) Секретариат обязан уведомить стороны и арбитра о получении заявления об отводе с указанием срока для комментариев.

(3) За исключением случаев, когда арбитр не снимает свою кандидатуру или стороны единогласно считают, что арбитр не может быть назначен или обязанности арбитра прекращаются, Комитет Председателя принимает решение об отводе.

(4) Даже при отказе от отвода, как указано в пункте 1, Комитет Председателя может не назначить арбитра или принять решение о том, что полномочия уже назначенного арбитра прекращаются, если посчитает, что имеются обоснованные сомнения относительно его беспристрастности или независимости, либо если Комитет Председателя считает, что арбитр не обладает квалификациями, согласованными сторонами.

## *Замена арбитров*

### **Статья 12.**

(1) В случае заявления арбитра об отставке, в случае смерти, или если арбитр был заменен по другим причинам, назначение другого арбитра происходит в соответствии с теми же правилами, которые применялись при назначении заменяемого арбитра.

(2) Если арбитражное производство не продвигается должным образом или если другие обязанности арбитра не выполняются, одна из сторон может подать просьбу в Комитет Председателя о замене арбитра. Даже если такая просьба не поступала, Комитет Председателя может сам принять решение о замене арбитра по указанным в пункте 1 причинам.

## **Ведение разбирательства**

### *Передача дела арбитражу; место проведения арбитража*

### **Статья 13.**

(1) Когда денежный залог внесён и арбитр назначен, Секретариат направляет арбитражное дело арбитражу. Затем вся корреспонденция должна осуществляться непосредственно между арбитром и сторонами с направлением необходимых копий в Секретариат, который по

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

копиям следит за ходом арбитража с целью, в случае необходимости, оказать поддержку арбитру и сторонам, чтобы обеспечить должное продвижение арбитражного производства.

(2) Местом проведения арбитража является Копенгаген, за исключением случаев, когда сторонами принято иное решение.

## *Язык арбитража и применимое право*

### **Статья 14.**

(1) Стороны могут согласовать, на каком языке или на каких языках будет происходить арбитражное разбирательство. В противном случае арбитр решает, после консультаций со сторонами, на каком языке или языках будет происходить арбитражное разбирательство.

(2) Арбитр может решить, что письменные доказательства должны сопровождаться переводом на язык или языки, об использовании которых стороны договорились или который арбитр решил использовать в деле.

(3) Арбитр разрешает спор в соответствии с нормами права, выбранными сторонами для решения спора по существу. Если стороны не избрали нормы права для решения спора по существу, то арбитр при решении, заслушав стороны, применяет те нормы права, применение которых арбитр считает целесообразными.

(4) Арбитр разрешает спор по справедливости (*ex aequo et bono*) или в качестве мирового посредника (*amiable compositeur*), только если стороны непосредственно уполномочили его действовать таким образом.

(5) Во всех случаях арбитр принимает решение в разбирательстве в соответствии с условиями договора и с учетом обычаев существующих в конкретной отрасли.

(6) Правила были подготовлены на датском, английском, французском, русском и китайском языках. В арбитражном разбирательстве, которое происходит на одном из языков: датском, немецком, французском, русском или китайском, - должны применяться Правила соответственно на датском, немецком, французском, русском или китайском языке. Во всех остальных случаях применяются Правила на английском языке.

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

## *Основные принципы*

### **Статья 15.**

(1) Арбитр должен быть справедливым и беспристрастным, и должен обеспечить каждой из сторон равные права и все возможности для изложения своей позиции. Арбитр должен также обеспечить, чтобы арбитраж проводился в разумные сроки эффективным образом и с учетом расходов сторон.

(2) Арбитражное производство ведётся в соответствии с Правилами. Если вопрос не рассматривается в Правилах, вопрос должен быть решен в соответствии с теми правилами, о которых стороны договорились, или в случае отсутствия такой договорённости или таких правил в соответствии с теми правилами, которые устанавливает арбитр.

(3) За исключением случаев, когда стороны договорились об ином, решение принимается на основе письменных документов.

(4) В рамках подготовки все сообщения, документы, экспертные заключения, полученные сторонами, и другая информация, которую сторона подаёт арбитру, должны быть доведены до сведения другой стороны. Экспертные заключение и документальные доказательства, полученные арбитром непосредственно от третьей стороны, также должны быть доведены до сведения сторон.

(5) По ходатайству любой из сторон, арбитр может принять решения в отношении конфиденциальности арбитражного производства или иных вопросов в связи с арбитражным разбирательством и принять меры для защиты коммерческой тайны и конфиденциальной информации.

(6) Если сторона без уважительных причин не участвует в разбирательстве, арбитр может продолжить арбитражное производство и вынести решение на основе уже имеющихся у него доказательств.

## *Назначение экспертов арбитром*

### **Статья 16.**

(1) Арбитр может, после консультаций со сторонами, назначить одного или нескольких экспертов для дачи показаний арбитру по конкретным вопросам, по которым арбитр должен принять решение. Арбитр может обязать сторону предоставить эксперту любую

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

соответствующую информацию и предоставить эксперту доступ для проверки документов и других доказательств.

(2) Назначенный эксперт должен быть доступным для назначения, беспристрастным и независимым.

(3) До назначения эксперт подписывает заявление о принятии на себя обязательств эксперта и о своей беспристрастности и независимости. Одновременно с этим эксперт должен в письменной форме сообщить о любых обстоятельствах, которые могут вызвать обоснованные сомнения относительно его доступности для назначения, беспристрастности и независимости. Эксперт также должен предоставить информацию о своей работе и образовании и т.д. (резюме). Секретариат направляет декларацию о принятии обязательств эксперта и о беспристрастности и независимости, включая резюме, сторонам с указанием срока для возможных комментариев.

(4) Эксперт должен с момента назначения и во время арбитражного производства незамедлительно информировать арбитра, стороны и Секретариат об обстоятельствах, о которых эксперт обязан проинформировать в соответствии с пунктом 3, если бы они имели место быть.

(5) По ходатайству арбитра или совместному ходатайству сторон, Секретариат предлагает одного или нескольких экспертов. В таком случае оплачивается сбор в ДАИ в размере 500 ЕВРО или эквивалентной сумме в ДКК за каждого предложенного и назначенного эксперта.

(6) Арбитр, заслушав стороны, определяет гонорар эксперта.

## *Обеспечительные меры*

### **Статья 17.**

(1) Арбитр может, по ходатайству одной из сторон, обязать другую сторону принять те обеспечительные меры, которые арбитр, учитывая природу спора, считает необходимыми. Арбитр может в связи с этим потребовать от стороны предоставить надлежащее обеспечение.

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

## *Завершение разбирательства*

### **Статья 18.**

(1) Арбитр завершает разбирательство дела вынесением арбитражного решения, когда считает, что дело рассмотрено надлежащим образом.

## **Арбитражное решение**

### *Форма и содержание*

### **Статья 19.**

(1) Проект арбитражного решения должен быть направлен в Секретариат с целью проведения упомянутой в статье 23 проверки, в кратчайшие сроки и, по возможности, не позднее, чем через 30 календарных дней после того, как арбитражное дело было направлено арбитру, см. статью 13. Если проект решения не готов в срок, арбитр обязан сообщить сторонам и Секретариату, когда можно ожидать готовый проект арбитражного решения.

(2) Арбитражное решение должно содержать дату его вынесения и указание на место проведения арбитража. Если стороны не договорились об ином, то решение должно содержать изложение дела, в том числе требования сторон, и, насколько это необходимо, перечень письменных показаний сторон и экспертов. Решение также должно содержать правовые аргументы сторон и подробное изложение выводов, на которых оно основывается.

(3) Решение должно быть оформлено в письменном виде и подписано арбитром.

## *Решение о расходах*

### **Статья 20.**

(1) В арбитражном решении должны быть указаны арбитражные расходы и распределение этих расходов между сторонами. Арбитражные расходы включают в себя гонорары экспертов, назначенных арбитром, и их возможные расходы, связанные с делом, гонорар арбитра и его возможные расходы, связанные с делом, сбор за подачу заявления и административный сбор в ДАИ и любые расходы ДАИ, связанные с делом.

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

(2) Секретариат производит окончательное вычисление арбитражных расходов. Указанная в арбитражном решении сумма расходов должна находиться в соответствии с суммой, установленной Секретариатом. Любые излишки сумм залогов должны быть возвращены.

(3) Арбитражное решение также должно содержать положения относительно возмещения другой стороне обоснованных расходов, включая расходы на юридическую помощь, понесенные этой стороной из-за арбитража.

(4) Арбитр в своем решении о расходах учитывает окончательное решение и другие соответствующие обстоятельства, включая любые соглашения между сторонами и вклад в проведение арбитражного разбирательства в разумные сроки эффективным образом и с учетом расходов сторон.

## *Гонорар арбитра*

### **Статья 21.**

(1) Гонорар арбитра определяется Комитетом Председателя на основании мотивированного письменного предложения арбитра в соответствии с Приложением 1 статьей 3.

## *Ответственность за расходы*

### **Статья 22.**

(1) Стороны несут солидарную ответственность за общую сумму расходов на арбитражное разбирательство независимо от того, как расходы распределяются арбитражным решением или от того, превышает ли сумма предоставленный залог. Если это означает, что одна сторона должна оплатить расходы другой стороны, то данная сторона имеет право предъявить регрессное требование.

## *Проверка проекта арбитражного решения*

### **Статья 23.**

(1) До вынесения окончательного арбитражного решения Секретариат должен осуществить проверку проекта арбитражного решения. Секретариат может предложить изменения по форме арбитражного решения и может, не затрагивая полномочий арбитра, привлечь внимание арбитра к другим вопросам, в том числе вопросам, имеющим значение для действительности, признания и выполнения арбитражного решения. Проверка проекта

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

арбитражного решения Секретариатом не влияет на тот факт, что только арбитр отвечает за содержание арбитражного решения.

*Уведомление сторон и т.п.*

## **Статья 24.**

(1) Секретариат направляет окончательное решение, подписанное арбитром, сторонам при условии, что все расходы арбитражного разбирательства уплачены в ДАИ.

(2) По ходатайству одной из сторон, Секретариат направляет заверенную копию арбитражного решения данной стороне.

(3) Окончательное решение арбитра является обязательным для сторон. Стороны обязуются незамедлительно выполнить любое решение и считаются отказавшимися от права на любую форму апелляции, если такой отказ может быть предоставлен законно.

*Арбитражное решение на согласованных условиях*

## **Статья 25.**

(1) В случае достижения сторонами в ходе арбитража мирового соглашения арбитр завершает арбитражное разбирательство. По ходатайству сторон и при условии того, что арбитр не возражает против этого, арбитр утверждает мировое соглашение в качестве арбитражного решения на согласованных условиях.

(2) Арбитражное решение на согласованных условиях должно быть оформлено в соответствии со статьей 19, за исключением того, что данное решение не требует обоснования и в нем должно быть указано, что решение является арбитражным. Такое арбитражное решение имеет такой же статус и такое же действие, как любое другое арбитражное решение относительно по существу спора.

*Исправление, толкование или дополнительное решение*

## **Статья 26.**

(1) В течение 30 календарных дней после получения уведомления об арбитражном решении сторона может просить арбитра:

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

а) исправить арбитражное решение, которое из-за технической ошибки, опечатки или другой подобной ошибки приобрело содержание не соответствующее мнению арбитра;  
б) истолковать арбитражное решение;  
в) вынести дополнительное решение по предъявленным перед арбитром требованиям, которые арбитр должен был включить в решение, но этого не сделал.

(2) Запрос об исправлении или толковании арбитражного решения или о дополнительном арбитражном решении должен быть направлен арбитру и другой стороне с копией в Секретариат. Арбитр принимает решение по этому вопросу после предоставления другой стороне возможности для комментариев.

(3) После предоставления сторонам возможности для комментариев арбитр может в течение 30 календарных дней после вынесения арбитражного решения по собственной инициативе сделать исправление в арбитражном решении, см. пункт 1, подпункт а).

(4) Арбитр может, в особых случаях, увеличить сроки, упомянутые в пункте 1 и в пункте 3.

(5) Положения статей 19-24 также применяются в отношении исправления или толкования арбитражного решения и в отношении дополнительного арбитражного решения.

## Различные положения

### *Промежуточный арбитр; чрезвычайный арбитр*

#### **Статья 27.**

(1) Обеспечение доказательств или принятие промежуточных обеспечительных мер, которые не могут дождаться назначения арбитра в соответствии с Правилами, могут происходить при содействии промежуточного арбитра или чрезвычайного арбитра в соответствии с Правилами в Приложении 2 и Приложении 3.

### *Потеря права на возражения*

#### **Статья 28.**

(1) Сторона, которая знает, что положение о Правилах или положение арбитражного соглашения не было соблюдено, и которая участвует в арбитражном производстве и при этом не возражает без неоправданной задержки или, при существовании установленного срока, не возражает в течение этого срока, в дальнейшем не может предъявить возражений по данному вопросу.

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

## *Конфиденциальность*

### **Статья 29.**

(1) Арбитр, члены Правления и члены Совета Представителей ДАИ, Комитет Председателя, Секретариат и Генеральный секретарь должны соблюдать конфиденциальность в отношении всех вопросов, связанных с арбитражем. Независимо от пункта 1 решения Комитета Председателя, в соответствии со статьей 11 пункты 3 и 4, могут быть опубликованы в анонимной форме.

## *Архивирование и т.д.*

### **Статья 30.**

(1) Когда все расходы, связанные с арбитражным разбирательством, уплачены и дело завершено, Секретариат должен, по ходатайству сторон, вернуть оригиналы документов, чертежи и аналогичные предметы сторонам. Всё остальное, что было представлено в ходе арбитражного производства, остается собственностью ДАИ.

(2) ДАИ хранит арбитражные решения в своём архиве минимум 10 лет.

## *Ограничение ответственности*

### **Статья 31**

(1) Ни арбитр, ни лица, назначенные арбитром, ни ДАИ, ни члены Правления ДАИ, ни члены Совета Представителей ДАИ, ни Комитет Председателя, ни Секретариат или Генеральный секретарь не несут ответственности за любое действие или бездействие в связи с возбуждением арбитражного разбирательства, в связи с арбитражным разбирательством или за вынесенное арбитром решение за исключением тех случаев, когда такое ограничение ответственности исключается законом.

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

## Приложение 1

### Административный сбор и гонорар арбитра

#### *Введение*

#### **Статья 1.**

(1) Тарифы для исчисления административного сбора ДАИ и гонорар арбитра, приведённые в статьях 2 и 3, установлены Правлением и вступают в силу 1 мая 2013 года и распространяются на все арбитражные разбирательства, возбужденные, начиная с этой даты включительно, независимо от того, какая версия правил ДАИ применяется.

(2) Тарифы применяются независимо от того, решается ли спор посредством устного слушания или исключительно на основе письменных показаний сторон.

#### *Административный сбор*

#### **Статья 2.**

(1) Административный сбор устанавливается Комитетом Председателя в соответствии с нижеприведенными тарифами.

(2) Административный сбор не может превышать нижеприведенные тарифы.

(3) Если сумму спора невозможно определить на основе искового требования, Комитет Председателя определяет стоимость арбитражного разбирательства на основе оценки.

(4) В том случае, если арбитражное производство не завершается окончательным решением арбитра, например, из-за достижения мирового соглашения, то Комитет Председателя определяет разумный административный сбор, учитывая проделанную работу ДАИ и прочие обстоятельства. Если арбитражное производство завершается непосредственно перед устным слушанием, то административный сбор назначается в полном объёме в соответствии с нижеприведёнными тарифами, если Комитет Председателя не принимает другого решения.

#### **Административный сбор**

Сумма спора в ЕВРО и в ДКК	Административный сбор
До 25 000 ЕВРО	ЕВРО 1 000
До 185 000 ДКК	ДКК 7 500

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

От ЕВРО 25 001 до ЕВРО 50 000 <b>От ДКК 185 001 до ДКК 370 000</b>	ЕВРО 675 + 3 % от суммы, превышающей ЕВРО 25 000 <b>ДКК 5 000 + 3 % от суммы, превышающей ДКК 185 000</b>
От ЕВРО 50 001 до ЕВРО 100 000 <b>От ДКК 370 001 до ДКК 740 000</b>	ЕВРО 2 000 + 2 % от суммы, превышающей ЕВРО 50 000 <b>ДКК 15 000 + 2 % от суммы, превышающей ДКК 370 000</b>
От ЕВРО 100 001 до ЕВРО 300 000 <b>От ДКК 740 001 до ДКК 2 200 000</b>	ЕВРО 3 000 + 1 % от суммы, превышающей ЕВРО 100 000 <b>ДКК 22 000 + 1 % от суммы, превышающей ДКК 740 000</b>
От ЕВРО 300 001 до ЕВРО 500 000 <b>От ДКК 2 200 001 до ДКК 3.700 000</b>	ЕВРО 4 000 + 1 % от суммы, превышающей ЕВРО 300 000 <b>ДКК 30 000 + 1 % от суммы, превышающей ДКК 2 200 000</b>
От ЕВРО 500 001 до ЕВРО 1 000 000 <b>От ДКК 3 700 001 до ДКК 7 400 000</b>	ЕВРО 7 000 + 0,8 % от суммы, превышающей ЕВРО 500 000 <b>ДКК 53 000 + 0,8 % от суммы, превышающей ДКК 3.700 000</b>
От ЕВРО 1 000 001 до ЕВРО 2 000 000 <b>От ДКК 7 400 001 до ДКК 14.800 000</b>	ЕВРО 11 000 + 0,3 % от суммы, превышающей ЕВРО 1 000 000 <b>ДКК 81 000 + 0,3 % от суммы, превышающей ДКК 7 400 000</b>
От ЕВРО 2 000 001 до ЕВРО 5 000 000 <b>От ДКК 14 800 001 до ДКК 37 000 000</b>	ЕВРО 14 000 + 0,1 % от суммы, превышающей ЕВРО 2 000 000 <b>ДКК 103 000 + 0,1 % от суммы, превышающей ДКК 14.800 000</b>
От ЕВРО 5 000 001 до ЕВРО 10 000 000 <b>От ДКК 37 000 001 до ДКК 74 000 000</b>	ЕВРО 17 000 + 0,06 % от суммы, превышающей ЕВРО 5 000 000 <b>ДКК 125 000 + 0,06 % от суммы, превышающей ДКК 37 000 000</b>
От ЕВРО 10 000 001 до ЕВРО 50 000 000 <b>От ДКК 74 000 001 до ДКК 370 000 000</b>	ЕВРО 20 000 + 0,02 % от суммы, превышающей ЕВРО 10 000 000 <b>ДКК 148 000 + 0,02 % от суммы, превышающей ДКК 74 000 000</b>
От ЕВРО 50 000 001 до ЕВРО 75 000 000 <b>От ДКК 370 000 001 до ДКК 555 000 000</b>	ЕВРО 28 000 + 0,01 % от суммы, превышающей ЕВРО 50 000 000 <b>ДКК 207 000 + 0,01 % от суммы, превышающей ДКК 370 000 000</b>
От ЕВРО 75 000 001 до ЕВРО 100 000 000	ЕВРО 30 500 + 0,01 % от суммы, превышающей ЕВРО 75 000 000

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

От ДКК 555 000 001 до ДКК 740 000 000	ДКК 225 000 + 0,01 % от суммы, превышающей ДКК 555 000 000
	Максимальная сумма ЕВРО 60 000 Максимальная сумма ДКК 444 000

## *Гонорар арбитра*

### **Статья 3.**

- (1) Комитет Председателя определяет окончательный гонорар арбитра на основании мотивированного письменного предложения, подготовленного арбитром. Предложение должно соответствовать нижеприведённым тарифам.
- (2) Кроме того, при определении гонорара Комитет Председателя также учитывает обеспечение адекватности денежного залога на протяжении всего арбитражного разбирательства арбитром, тщательность работы арбитра, до какой степени арбитраж проводился быстро и с учётом расходов сторон, включая вопрос соблюдения срока, указанного в статье 19, пункте 1, сумму иска, затраченное время, сложность спора и другие имеющие отношение к делу обстоятельства.
- (3) Комитет Председателя может установить сумму гонорара арбитра меньше или больше, чем та сумма, которая следует из нижеприведенных тарифов, если существуют на то чрезвычайные обстоятельства.
- (4) Если сумму спора невозможно определить на основе искового требования, то Комитет Председателя определяет стоимость арбитражного разбирательства на основе оценки.
- (5) Отдельные договорённости относительно гонорара между сторонами и арбитром противоречат Правилам.
- (6) В случае если арбитраж не завершается окончательным решением арбитра, например, если достигается мировое соглашение, Комитет Председателя определяет разумный гонорар в соответствии с пунктами 1-4.
- (7) Установленный гонорар не включает в себя НДС или другие налоги и сборы, которые могут применяться к гонорару. Стороны несут ответственность за оплату таких налогов или сборов, так как возможное возмещение таких налогов и сборов исключительно является вопросом, находящимся в компетенции арбитра и сторон.

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

## Гонорар арбитра

Сумма спора в ЕВРО и в ДKK	Гонорар арбитра	
	Минимальная сумма	Максимальная сумма
До ЕВРО 25 000 <b>До ДKK 185 000</b>	ЕВРО 1 350 <b>ДKK 10 000</b>	ЕВРО 2 000 <b>ДKK 15 000</b>
От ЕВРО 25 001 до ЕВРО 50 000 <b>От ДKK 185 001 до ДKK 370 000</b>	ЕВРО 2 000 <b>ДKK 15 000</b>	ЕВРО 2.700 <b>ДKK 20 000</b>
От ЕВРО 50 001 до ЕВРО 100 000 <b>От ДKK 370 001 до ДKK 740 000</b>	ЕВРО 2.700 <b>ДKK 20 000</b>	ЕВРО 3 400 <b>ДKK 25 000</b>
От ЕВРО 100 001 до ЕВРО 300 000 <b>От ДKK 740 001 до ДKK 2 200 000</b>	ЕВРО 3 400 <b>ДKK 25 000</b>	ЕВРО 8 100 <b>ДKK 60 000</b>
От ЕВРО 300 001 до ЕВРО 500 000 <b>От ДKK 2 200 001 до ДKK 3.700 000</b>	ЕВРО 6.750 <b>ДKK 50 000</b>	ЕВРО 11 000 <b>ДKK 80 000</b>
От ЕВРО 500 001 до ЕВРО 1 000 000 <b>От ДKK 3 700 001 до ДKK 7 400 000</b>	ЕВРО 9 500 <b>ДKK 70 000</b>	ЕВРО 18 000 <b>ДKK 135 000</b>
От ЕВРО 1 000 001 до ЕВРО 2 000 000 <b>От ДKK 7 400 001 до ДKK 14 800 000</b>	ЕВРО 12 000 + 0,5 % от суммы, превышающей ЕВРО 1 000 000 <b>ДKK 88 000 + 0,5 % от суммы, превышающей ДKK 7 400 000</b>	ЕВРО 34 000 + 2 от суммы, превышающей ЕВРО 1 000 000 <b>ДKK 251 000 + 2 % от суммы, превышающей ДKK 7 400 000</b>
От ЕВРО 2 000 001 до ЕВРО 5 000 000 <b>От ДKK 14 800 001 до ДKK 37 000 000</b>	ЕВРО 17 000 + 0,2 % от суммы, Превышающей ЕВРО 2 000 000 <b>ДKK 125 000 + 0,2 % от суммы, превышающей ДKK 14.800 000</b>	ЕВРО 54 000 + 1 % от суммы, превышающей ЕВРО 2 000 000 <b>ДKK 399 000 + 1 % от суммы, превышающей ДKK 14.800 000</b>
От ЕВРО 5 000 001 до ЕВРО 10 000 000 <b>От ДKK 37 000 001 до ДKK 74 000 000</b>	ЕВРО 23 000 + 0,1 % от суммы, превышающей ЕВРО 5 000 000 <b>ДKK 170 000 + 0,1 % от суммы, превышающей ДKK 37 000 000</b>	ЕВРО 84 000 + 0,52 от суммы, превышающей ЕВРО 5 000 000 <b>ДKK 621 000 + 0,52 % от суммы, превышающей ДKK 37 000 000</b>
От ЕВРО 10 000 001 до ЕВРО 50 000 000	ЕВРО 28 000 + 0,03 % от суммы, превышающей ЕВРО 10 000 000	ЕВРО 110 000 + 0,1 % от суммы, превышающей ЕВРО 10 000 000

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

От ДКК 74 000 001 до ДКК 370 000 000	ДКК 207 000 + 0,03 % от суммы, превышающей ДКК 74 000 000	ДКК 814 000 + 0,1 % от суммы, превышающей ДКК 74 000 000
От ЕВРО 50 000 001 до ЕВРО 75 000 000	ЕВРО 40 000 + 0,02 % от суммы, превышающей ЕВРО 50 000 000	ЕВРО 150 000 + 0,08 % от суммы, превышающей ЕВРО 50 000 000
От ДКК 370 000 001 до ДКК 555 000 000	ДКК 296 000 + 0,02 % от суммы, превышающей ДКК 370 000 000	ДКК 1.110 000 + 0,08 % от суммы, превышающей ДКК 370 000 000
От ЕВРО 75 000 001 до ЕВРО 100 000 000	ЕВРО 45 000 + 0,012 % от суммы, превышающей ЕВРО 75 000 000	ЕВРО 170 000 + 0,048 % от суммы, превышающей ЕВРО 75 000 000
От ДКК 555 000 001 до ДКК 740 000 000	ДКК 333 000 + 0,012 % от суммы, превышающей ДКК 555 000 000	ДКК 1.258 000 + 0,048 % от суммы, превышающей ДКК 555 000 000
От ЕВРО 100 000 001	ЕВРО 48 000 + 0,01 % от суммы, превышающей ЕВРО 100 000 000	ЕВРО 182 000 + 0,045 % от суммы, превышающей ЕВРО 100 000 000
От ДКК 740 000 001	ДКК 355 000 + 0,01 % от суммы, превышающей ДКК 740 000 000	ДКК 1.346 000 + 0,045 % от суммы, превышающей ДКК 740 000 000

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

## Приложение 2

### Обеспечение доказательств до назначения арбитра

#### *Полномочия промежуточного арбитра*

#### **Статья 1.**

(1) Промежуточный арбитр имеет полномочия разрешать споры между участниками относительно обеспечения доказательств, см. статью 27 Правил упрощенной арбитражной процедуры.

(2) Полномочия промежуточного арбитра прекращаются в следующих случаях:

а) если назначен арбитр в соответствии с Правилами упрощенной арбитражной процедуры;  
б) если, по мнению промежуточного арбитра, обеспечение доказательств завершено либо стало ненужным или невозможным.

(3) Промежуточный арбитр может обязать сторону предоставить надлежащее обеспечение.

#### *Запрос о назначении промежуточного арбитра*

#### **Статья 2.**

(1) Запрос о назначении промежуточного арбитра должен, как минимум, содержать следующую информацию:

а) полное наименование/имена, адреса, номера телефонов, адреса электронной почты, любые регистрационные номера и номера НДС сторон;

б) полное наименование/имена, адреса, номера телефонов, адреса электронной почты и другие контактные данные возможных представителей/адвокатов сторон;

в) заявление с изложением фактов и правовой основы, а также те документы и другие доказательства, на которые сторона намерена полагаться, и любая другая информация, необходимая для рассмотрения запроса;

г) любые комментарии относительно места проведения промежуточного арбитража, применимое право в арбитражном производстве и язык, которым будут пользоваться при разбирательстве.

(2) Оригиналы или копии документов, указанных в запросе о назначении промежуточного арбитра, включая арбитражное соглашение, должны быть приложены к запросу.

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

## *Уведомление о получении запроса*

### **Статья 3.**

(1) Секретариат направляет сторонам уведомление о получении запроса и при этом также отправляет сторонам экземпляр Правил упрощенной арбитражной процедуры.

## *Назначение промежуточного арбитра*

### **Статья 4.**

(1) Комитет Председателя назначает промежуточного арбитра в кратчайшие сроки, за исключением случаев, когда ясно, что промежуточный арбитр не обладает полномочиями по данному делу.

(2) Промежуточный арбитр должен быть и во время разбирательства оставаться беспристрастным и независимым от сторон.

(3) Промежуточный арбитр не может быть назначен арбитром в будущем арбитражном разбирательстве, касающемся данного спора, за исключением случаев, когда сторонами принято иное решение.

## *Место проведения промежуточного арбитража*

### **Статья 5.**

(1) Местом проведения промежуточного арбитража является Копенгаген, за исключением случаев, когда сторонами принято иное решение.

## *Передача дела промежуточному арбитру*

### **Статья 6.**

(1) После назначения промежуточного арбитра Секретариат направляет ему запрос и возможную дополнительную корреспонденцию. Затем вся корреспонденция должна осуществляться непосредственно между промежуточным арбитром и сторонами с копией в Секретариат, который по копиям следит за ходом арбитража с целью, в случае

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

необходимости, оказать поддержку промежуточному арбитру и сторонам, чтобы обеспечить должное продвижение арбитражного производства.

## *Производство по делу и решение промежуточного арбитра*

### **Статья 7.**

- (1) Дело рассматривается в соответствии с Правилами упрощенной арбитражной процедуры, которые применяются с необходимыми изменениями, связанными с природой дела.
- (2) Решение промежуточного арбитра является обязательным для сторон, и они должны незамедлительно следовать ему.
- (3) Решение промежуточного арбитра не обязывает арбитра, назначенного в соответствии с упомянутыми в пункте 1 Правилами.

## *Денежный залог и расходы на арбитражное разбирательство*

### **Статья 8.**

- (1) Сторона, запрашивающая о назначении промежуточного арбитра, должна внести сумму в денежных средствах в качестве обеспечения покрытия предполагаемых расходов арбитражного разбирательства.
- (2) Секретариат устанавливает сумму залога. Если сумма не уплачена в течение 5 календарных дней с того дня, когда размер суммы доводился до сведения стороны, то Секретариат может прекратить арбитражное разбирательство без ущерба для стороны, которая может подать запрос по тому же вопросу в более поздний срок. Секретариат в любой момент может принять решение о корректировке предполагаемых затрат и о внесении дополнительных денежных средств в качестве залога для продолжения арбитражного разбирательства.
- (3) Расходы на арбитражное разбирательство включают гонорар промежуточного арбитра и его возможные расходы, связанные с делом, административный сбор ДАИ и другие расходы ДАИ, связанные с делом. Административный сбор ДАИ составляет одну треть гонорара промежуточного арбитра. Гонорар промежуточного арбитра устанавливает Комитет Председателя на основании мотивированного письменного предложения промежуточного арбитра. Предложение должно быть подготовлено в соответствии с принципами,

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

изложенными в Приложении 1, с учётом необходимых изменений, связанных с природой дела.

(4) По ходатайству любой из сторон, окончательное распределение расходов на арбитражное разбирательство между сторонами может произвести тот арбитр, который, возможно впоследствии будет назначен, в соответствии с Правилами упрощенной арбитражной процедуры.

## *Назначение экспертов*

### **Статья 9 .**

(1) Промежуточный арбитр может, по ходатайству любой из сторон и после консультации с другой стороной, назначить одного или нескольких экспертов для дачи показаний по конкретным вопросам.

(2) По ходатайству промежуточного арбитра или совместному ходатайству сторон Секретариат предлагает одного или нескольких экспертов. В таком случае оплачивается сбор в ДАИ, который равняется 500 ЕВРО или эквивалентной сумме в ДКК за каждого предложенного и назначенного эксперта.

(3) Кроме упомянутого в пункте 2 сбора, уплачивается денежный залог в качестве обеспечения предполагаемых затрат, связанных с работой эксперта.

(4) Сторона, запрашивающая о назначении эксперта или экспертов, должна оплатить упомянутые в пунктах 2 и 3 сборы, если Секретариат не принимает другого решения.

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

## Приложение 3

### Принятие обеспечительных мер до назначения арбитра

#### *Полномочия чрезвычайного арбитра*

#### **Статья 1.**

(1) По запросу одной из сторон, чрезвычайный арбитра имеет полномочия принять промежуточные обеспечительные меры, которые он или она считает необходимыми, учитывая природу спора, см. статью 27 Правил упрощенной арбитражной процедуры.

(2) Полномочия чрезвычайного арбитра прекращаются в следующих случаях:

- а) если назначен арбитра в соответствии с Правилами упрощенной арбитражной процедуры;
- б) если арбитражное разбирательство не возбуждено в течение 30 календарных дней со дня вынесения решения чрезвычайного арбитра;
- в) если, по мнению чрезвычайного арбитра, обеспечение доказательств завершено либо стало ненужным или невозможным.

(3) Чрезвычайный арбитра может обязать сторону предоставить надлежащее обеспечение.

#### *Запрос о назначении чрезвычайного арбитра*

#### **Статья 2.**

(1) Запрос о назначении чрезвычайного арбитра должен, как минимум, содержать следующую информацию:

- а) полное наименование/имена, адреса, номера телефонов, адреса электронной почты, любые регистрационные номера и номера НДС сторон;
- б) полное наименование/имена, адреса, номера телефонов, адреса электронной почты и другие контактные данные возможных представителей/адвокатов сторон;
- в) перечень промежуточных обеспечительных мер, о которых ходатайствует сторона;
- г) заявление с изложением фактов и правовой основы, а также тех документов и других доказательств, на которые сторона намерена ссылаться, и любую другую информацию, необходимую для рассмотрения запроса, в том числе комментарии о том, почему принятие промежуточных обеспечительных мер не может ждать назначения арбитра в соответствии с Правилами упрощенной арбитражной процедуры;
- д) любые комментарии относительно места проведения чрезвычайного арбитража, применимого права в арбитражном производстве и языка, которым будут пользоваться при

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

разбирательстве;

е) доказательство возможной оплаты денежного залога, см. статью 10.

(2) Оригиналы или копии документов, указанных в запросе о назначении чрезвычайного арбитра, включая арбитражное соглашение, должны быть приложены.

## *Уведомление о получении запроса*

### **Статья 3.**

(1) Секретариат направляет сторонам уведомление о получении запроса и при этом также отправляет сторонам экземпляр Правил упрощенной арбитражной процедуры.

## *Назначение чрезвычайного арбитра*

### **Статья 4.**

(1) Комитет Председателя назначает чрезвычайного арбитра в кратчайшие сроки, за исключением случаев, когда ясно, что чрезвычайный арбитр не обладает полномочиями по данному делу.

(2) Чрезвычайный арбитр должен быть и во время разбирательства оставаться беспристрастным и независимым от сторон.

(3) Чрезвычайный арбитр не может быть назначенным арбитром в будущем арбитражном разбирательстве, касающемся данного спора, за исключением случаев, когда сторонами принято иное решение.

## *Место проведения чрезвычайного арбитража*

### **Статья 5.**

(1) Местом проведения чрезвычайного арбитража является Копенгаген, за исключением случаев, когда сторонами принято иное решение.

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

## *Передача дела чрезвычайному арбитру*

### **Статья 6.**

(1) После назначения чрезвычайного арбитра Секретариат направляет ему запрос и возможную дополнительную корреспонденцию. Затем вся корреспонденция должна осуществляться непосредственно между чрезвычайным арбитром и сторонами с направлением копий в Секретариат, который по копиям следит за ходом арбитража с целью, в случае необходимости, оказать поддержку чрезвычайному арбитру и сторонам, чтобы обеспечить должное продвижение арбитражного производства.

## *Производство*

### **Статья 7.**

(1) Дело рассматривается в соответствии с Правилами упрощенной арбитражной процедуры, которые применяются с необходимыми изменениями, связанными с чрезвычайной природой дела.

## *Решение чрезвычайного арбитра*

### **Статья 8.**

(1) Чрезвычайный арбитр принимает решение в кратчайшие сроки и не позднее 14 календарных дней с даты передачи дела, см. статью 6. Если решение не было принято в течение указанного в первом пункте срока, то чрезвычайный арбитр уведомляет стороны и Секретариат о том, когда можно ожидать решения по делу.

(2) Решение чрезвычайного арбитра должно содержать дату его вынесения, быть в письменном виде, обоснованное, подписанное и должно содержать указание на место проведения арбитража.

(3) Чрезвычайный арбитр посылает своё решение каждой из сторон и в Секретариат.

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

## *Обязывающее значение решения чрезвычайного арбитра*

### **Статья 9.**

(1) Решение чрезвычайного арбитра является обязательным для сторон, и они должны незамедлительно следовать ему.

(2) Решение чрезвычайного арбитра перестаёт быть обязательным, если

а) чрезвычайный арбитр или арбитр, назначенный в соответствии с Правилами упрощенной арбитражной процедуры, принимает такое решение;

б) арбитр, назначенный в соответствии с упомянутыми в подпункте а) Правилами, выносят окончательное арбитражное решение;

в) арбитражное разбирательство, в соответствии с упомянутыми в подпункте а) Правилами, не возбуждается в течение 30 календарных дней со дня вынесения решения чрезвычайного арбитра.

(3) Решение промежуточного арбитра не является обязательным для арбитра, назначенного в соответствии с Правилами упрощенной арбитражной процедуры.

## *Денежный залог и расходы на арбитражное разбирательство*

### **Статья 10.**

(1) Сторона, запрашивающая назначение чрезвычайного арбитра, должна внести в денежных средствах 12 500 ЕВРО или соответствующую сумму в ДКК в качестве залога для обеспечения покрытия предполагаемых расходов арбитражного разбирательства.

(2) Если сумма не уплачена в течение суток после подачи упомянутого в статье 2 запроса, то Секретариат может прекратить арбитражное разбирательство без ущерба для стороны, которая может подать запрос по тому же вопросу в более поздний срок. Секретариат в любой момент может принять решение о корректировке предполагаемых затрат и о внесении дополнительных денежных средств в качестве залога для продолжения арбитражного разбирательства.

(3) Расходы на арбитражное разбирательство включают гонорар чрезвычайного арбитра и его возможные расходы, связанные с делом, административный сбор ДАИ и другие расходы ДАИ, связанные с делом. Административный сбор ДАИ составляет одну треть гонорара чрезвычайного арбитра. Гонорар чрезвычайного арбитра устанавливает Комитет Председателя на основании мотивированного письменного предложения чрезвычайного

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

арбитра. Предложение должно быть подготовлено в соответствии с принципами, изложенными в Приложении 1, с учётом необходимых изменений, связанных с природой дела.

(4) По ходатайству любой из сторон, окончательное распределение расходов на арбитражное разбирательство между сторонами может произвести тот арбитр, который, возможно, впоследствии будет назначен в соответствии с Правилами упрощенной арбитражной процедуры.

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

Voldgiftsinstituttet  
Kronprinsessegade 28, 3<sup>rd</sup> floor  
1306 Copenhagen K

Тел.: +45 7026 5013  
Факс: +45 3313 0013  
Электронная почта: [office@voldgiftsinstituttet.dk](mailto:office@voldgiftsinstituttet.dk)  
Веб-страница ДАИ: [www.voldgiftsinstituttet.dk](http://www.voldgiftsinstituttet.dk)